TECMA by THETFORD EasyFit Eco

Owner's and Installation Manual
Manuel d'installation et d'utilisation
Manual de instalación y del propietario

Marine Toilet Installation

Warning! Read and understand the warnings listed in this document before you install, operate, or service this system. If you do not obey these warnings, there is a risk of property loss, injury, or electrocution. Do not make any changes to this unit as this could result in property damage, injury, or electrocution.

Thetford Corporation accepts no responsibility or liability for damage to equipment, injury, or death that may result from the system's improper installation, service, or operation.

Thetford Corporation recommends that plumbing and electrical work be performed by a licensed tradesperson. Local permit and code compliance is required.

Warning! Danger of Electric Shock, Fire and Flooding. Failure to heed these warnings can result in loss of property, injury and death.

- Always use ABYC-RECOMMENDED CIRCUIT BREAKER/FUSE AND WIRE GAUGE.
- Always be sure unit's ELECTRICAL POWER is TURNED OFF and that SEACOCKS are CLOSED or in the "OFF" position before beginning work.
- If Toilet is connected to any through-hull fittings, ALWAYS CLOSE or TURN OFF ALL SEACOCKS when BOAT IS UNATTENDED – even if only for a minimal time.
- For units using fresh water that are (at any time) connected to shore side municipal water supply systems, SHORE SIDE SYSTEM must be DISCONNECTED IF BOAT IS LEFT UNATTENDED – even if only for a minimal time.
- If unit is connected to any through-hull fittings, ALL flexible tubing connected directly or indirectly between toilet and ANY through-hull fitting must be of marine quality and must be connected to each fitting with TWO (2) STAINLESS STEEL WORM DRIVE HOSE CLAMPS. These HOSE CLAMPS must be INSPECTED FREQUENTLY TO ENSURE TIGHTNESS, thereby preventing leaks.
- If unit is connected to any through-hull fittings, PROPERLY INSTALLED SEACOCKS MUST BE INSTALLED to

Installation de la cuvette Marine

Avertissement! Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce système. Ignorer ces avertissements peut conduire à des pertes matérielles, des blessures ou une électrocution. N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels, des blessures ou une électrocution.

Thetford Corporation décline toute responsabilité relative à des dommages matériels, blessures ou mortalités découlant d'une installation, d'une réparation ou d'une utilisation incorrecte de ce système.

Thetford Corporation recommande que les travaux de plomberie et d'électricité soient exécutés par un professionnel muni d'une licence. Un permis local et le respect du code sont exigés.

DANGER : Danger de choc électrique, d'incendie et d'inondation. Négliger de suivre ces avertissements peut entraîner des pertes matérielles, des blessures ou la mort.

- N'utilisez que les DISJONCTEURS, FUSIBLES ET CALIBRES DE CÂBLES RECOMMANDÉS PAR l'ABYC.
- Assurez-vous toujours que L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE est COUPÉE et que les ROBINETS sont FERMÉS ou à la position « ARRÊT » avant de commencer les travaux.
- Si la cuvette sanitaire est reliée à un raccord traversant la coque, FERMEZ TOUJOURS TOUS LES ROBINETS lorsque l'EMBARCATION EST INOCCUPÉE – même pour un court laps de temps.
- Pour les unités utilisant de l'eau douce et qui sont (à certains moments) reliées à l'aqueduc municipal par le biais d'un système de liaison terre-navire, ce SYSTÈME DE LIAISON doit être DÉCONNECTÉ SI L'EMBARCATION EST INOCCUPÉE – même pour un court laps de temps.
- Si l'unité est reliée à un raccord traversant la coque, TOUS les tubes flexibles directement ou indirectement raccordés entre la cuvette et TOUT raccord traversant la coque doivent être de qualité marine et être branchés à ces

Instalación del inodoro Marine

¡Advertencia! Lea y comprenda las advertencias contenidas en este documento antes de instalar, hacer funcionar o dar mantenimiento a este sistema. El incumplimiento de estas advertencias ocasionará riesgos de pérdidas materiales, lesiones y electrocución. No modifique de ninguna manera esta unidad pues de hacerlo podría ocasionar daños materiales, lesiones o electrocución.

Thetford Corporation no acepta ninguna obligación o responsabilidad por cualquier daño al equipo, lesiones o la muerte que pudieran ser causados por la instalación, el servicio o el manejo incorrectos de este sistema.

Thetford Corporation recomienda que los trabajos eléctricos y de fontanería sean realizados por personal con licencia. Se requiere el cumplimiento de los códigos y permisos locales.

PELIGRO: Peligro de descargas eléctricas, incendio e inundaciones. El incumplimiento de estas advertencias puede dar lugar a pérdidas materiales, lesiones y muerte.

- Utilice siempre el INTERRUPTOR AUTOMÁTICO / FUSIBLE Y CABLES DEL CALIBRE RECOMENDADOS POR ABYC.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que la ENERGÍA ELÉCTRICA esté APAGADA y que las TOMAS DE MAR estén CERRADAS o en posición DESACTIVADA.
- Si el inodoro está conectado a cualquier adaptador pasacasco, SIEMPRE CIERRE o APAGUE TODAS LAS TOMAS DE MAR cuando SE DEJE DESATENDIDA LA EMBARCACIÓN, incluso aunque sea por un tiempo mínimo.
- Para unidades que usen agua dulce, que estén (en cualquier momento) conectadas a los sistemas municipales costeros de suministro de agua, se deberá DESCONECTAR el SISTEMA COSTERO si LA EMBARCACIÓN VA A QUEDARSE DESATENDIDA, incluso aunque sea por un tiempo mínimo.

Warnings, Con't.

- these lines. All seacocks (or secondary valves fitted in connecting, intermediate tubing) MUST BE FULL-BORE VALVES and READILY ACCESSIBLE to all toilet users. Use lever-actuated, full-bore, marine quality seacocks and valves. Screw-down gate valves are not recommended.
- IF WATER DOES NOT FLOW INTO TOILET DURING THE FIRST TWO OR THREE FLUSH CYCLES, it has been improperly installed or has malfunctioned. Discontinue use of toilet until installation has been corrected or repairs are made. Please review this manual's Installation section or refer to the Troubleshooting section.
- Use ONLY STAINLESS STEEL mounting hardware. DO NOT INSTALL WITHOUT PLASTIC MOUNTING HOLE INSERTS IN PLACE. Failure to properly mount toilet may result in toilet becoming loose or damaged.
- Only human waste and toilet paper should be put into the toilet. Never flush FOREIGN MATERIALS (e.g., paper towels, pre-moistened wipes, condoms, feminine hygiene products, dental floss, household garbage, etc.).

Discharge Hoses

This toilet is designed to discharge waste into a 1.5" ID marine-grade sanitation hose/pipe.

IMPORTANT: Use only marine-quality reinforced hoses for installation. Rigid PVC pipe may also be used for the discharge line. If using flexible hoses, avoid sharp bends that may cause the hose to kink and restrict flow, and secure the hoses to prevent abrasion. Always inspect the final installation for leaks.

Avertissements, suite

- raccords à l'aide de DEUX (2) COLLIERS EN ACIER INOXYDABLE À VIS SANS FIN. Le SERRAGE de ces COLLIERS doit être FRÉQUEMMENT VÉRIFIÉ, afin de prévenir les fuites.
- Si l'unité est reliée à un raccord traversant la coque, TOUS les tubes flexibles directement ou indirectement raccordés entre la cuvette et TOUT raccord traversant la coque doivent être de qualité marine et être branchés à ces raccords à l'aide de DEUX (2) COLLIERS EN ACIER INOXYDABLE À VIS SANS FIN. Le SERRAGE de ces COLLIERS doit être FRÉQUEMMENT VÉRIFIÉ, afin de prévenir les fuites.
- Si l'unité est reliée à un raccord traversant la coque, DES ROBINETS DE PRISE D'EAU DOIVENT ÊTRE CORRECTEMENT INSTALLÉS sur ces conduites. Tous les robinets (ou valves secondaires installées lors du raccordement de la tuyauterie intermédiaire) DOIVENT ÊTRE DE PLEIN CALIBRE et FACILEMENT ACCESSIBLES aux utilisateurs des toilettes pour être refermés. Utilisez des robinets ou valves à levier, de plein calibre et de qualité marine. Les robinets à tiroir à vis sont déconseillés.
- SI L'EAU NE S'ÉCOULE PAS DANS LA CUVETTE APRÈS AVOIR ACTIONNÉ DEUX OU TROIS FOIS LA CHASSE D'EAU, celle-ci a été mal installée ou est défectueuse. N'utilisez pas la cuvette sanitaire tant que l'installation n'a pas été corrigée ou l'appareil réparé. Veuillez consulter la section Installation ou la section Dépannage de ce manuel.
- N'utilisez QUE des accessoires de montage en ACIER INOXYDABLE. NE L'INSTALLEZ PAS SANS INSÉRER LES DOUILLES DE MONTAGE EN PLASTIQUE DANS LES TROUS. Un montage incorrect de la cuvette pourra entraîner du jeu dans sa fixation ou l'endommager.
- La cuvette n'est conçue que pour les déchets humains et le papier hygiénique. N'y jetez jamais des CORPS ÉTRANGERS (essuie-tout en papier, lingettes humides, condoms, produits d'hygiène féminine, soie dentaire, déchets ménagers, etc.).

Tuyaux d'évacuation

Cette cuvette est conçue pour évacuer les eaux usées dans un tuyau / tube sanitaire de qualité marine de 38 mm (1-1/2 po) de diamètre intérieur.

REMARQUE : N'utilisez que des tuyaux renforcés de qualité marine. Vous pouvez également utiliser du tuyau de PVC rigide pour la conduite d'évacuation. Si vous utilisez du tube flexible, évitez les courbes serrées pouvant couder le tube et restreindre son débit, et fixez-le pour éviter l'abrasion. Vérifiez toujours que l'installation finale est exempte de fuites.

Advertencias, cont.

- Si la unidad está conectada a cualquier adaptador pasacasco, TODAS las mangueras flexibles que estén directa o indirectamente conectadas entre el inodoro y CUALQUIER adaptador pasacasco tienen que ser de calidad marítima y estar conectadas a cada adaptador con DOS (2) ABRAZADERAS DE TORNILLO SIN FIN DE ACERO INOXIDABLE PARA MANGUERA. Para prevenir fugas, se debe COMPROBAR CON FRECUENCIA EL APRIETE DE ESTAS ABRAZADERAS
- Si la unidad está conectada a cualquier adaptador pasacasco, TENDRÁ QUE HABER TOMAS DE MAR INSTALADAS DEBIDAMENTE en estas tuberías. Todas las tomas de mar (o las válvulas secundarias para conexión de tubos intermedios) DEBEN SER DE PASO TOTAL y ESTAR FÁCILMENTE ACCESIBLES para todos los usuarios de los inodoros. Utilice válvulas y tomas de mar de calidad marítima de paso total y activadas por palanca. No deben utilizarse válvulas de compuerta atornillables.
- SI NO FLUYE AGUA AL INODORO DURANTE LOS PRIMEROS DOS O TRES CICLOS DE DESCARGA, significa que la instalación es incorrecta o que el producto no funciona. Suspenda el uso del inodoro hasta que se haya corregido la instalación o se hayan realizado las reparaciones. Sírvase repasar las secciones "Instalación" y "Resolución de problemas" de este manual.
- Utilice SOLAMENTE herrajes de montaje DE ACERO INOXIDABLE. NO HAGA LA INSTALACIÓN SIN LOS ACCESORIOS PLÁSTICOS DE LOS ORIFICIOS DE MONTAJE. El inodoro podría aflojarse o dañarse si se instala de manera incorrecta.
- Sólo se deben echar desechos humanos y papeles higiénicos en el inodoro. No descargue nunca OTROS MATERIALES (p. ej., toallas de papel, toallitas prehumedecidas, condones, productos de higiene femenina, hilo dental, basura doméstica, etc.).

Mangueras de descarga

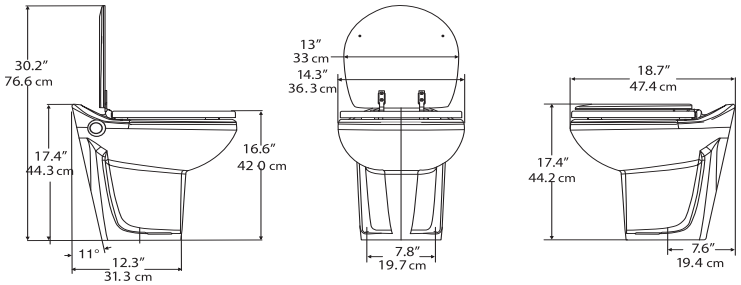
Este inodoro está diseñado para descargar desechos por una tubería o manguera de saneamiento de 38 mm (1-1/2 pulg.) de calidad marítima.

IMPORTANTE: Utilice únicamente mangueras reforzadas de calidad marítima para la instalación. También se puede usar tubería de PVC rígida para la línea de descarga. Si se usan mangueras flexibles, evite los acodamientos agudos que podrían ocasionar que la manguera se doble (con consecuente restricción del flujo); afiance las mangueras para evitar la abrasión. Inspeccione siempre la instalación final para comprobar que no haya fugas.

Dimensions / Dimensions / Dimensiones

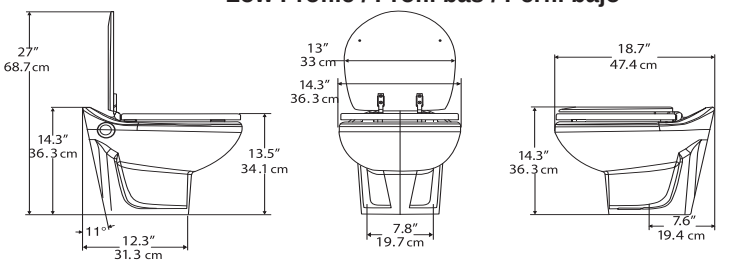
Fig. A

High Profile / Profil haut / Perfil alto



Weight : 45 lbs.
Poids : 20,4 kg
Peso: 20,4 kg

Low Profile / Profil bas / Perfil bajo



Weight : 45 lbs.
Poids : 20,4 kg
Peso: 20,4 kg

ART002120A

Note: China base dimensions may vary slightly in size.

Remarque : Les dimensions de la base de porcelaine peuvent varier légèrement.

Nota: Las dimensiones de la base de porcelana podrían variar ligeramente.

Electrical System / Circuit électrique / Sistema eléctrico

DANGER! FIRE HAZARD: Failure to use ABYC/ISO recommended circuit breakers or fuses can result in fire!

- All circuits must follow ABYC/ISO standards.
- Wire gauge sizes must follow Wire Gauge Size Chart.
- Every toilet must have its own circuit breaker or fuse.
- Always use crimp-style connectors with Sealing provisions to avoid corrosion.

DANGER! RISQUE D'INCENDIE : Négliger d'utiliser les disjoncteurs ou fusibles recommandés par l'ABYC/ISO peut entraîner un incendie!

- Tous les circuits doivent respecter les normes de l'ABYC/ISO.
- Le calibre des fils doit correspondre à ceux indiqués dans le Tableau de calibre des fils.
- Chaque cuvette sanitaire doit comporter son propre disjoncteur ou fusible.
- Utilisez systématiquement des raccords à sertir étanches pour éviter la corrosion.

¡PELIGRO! PELIGRO DE INCENDIO: ¡El uso de interruptores automáticos o fusibles diferentes a los recomendados por ABYC e ISO podría dar lugar a incendios!

- Todos los circuitos deben cumplir con las normas de ABYC/ISO.
- Los calibres de los cables deben ser los indicados en la tabla de calibre de los cables.
- Cada inodoro debe tener su propio interruptor automático o fusible.
- Utilice siempre conectores sellados a presión para impedir la corrosión.

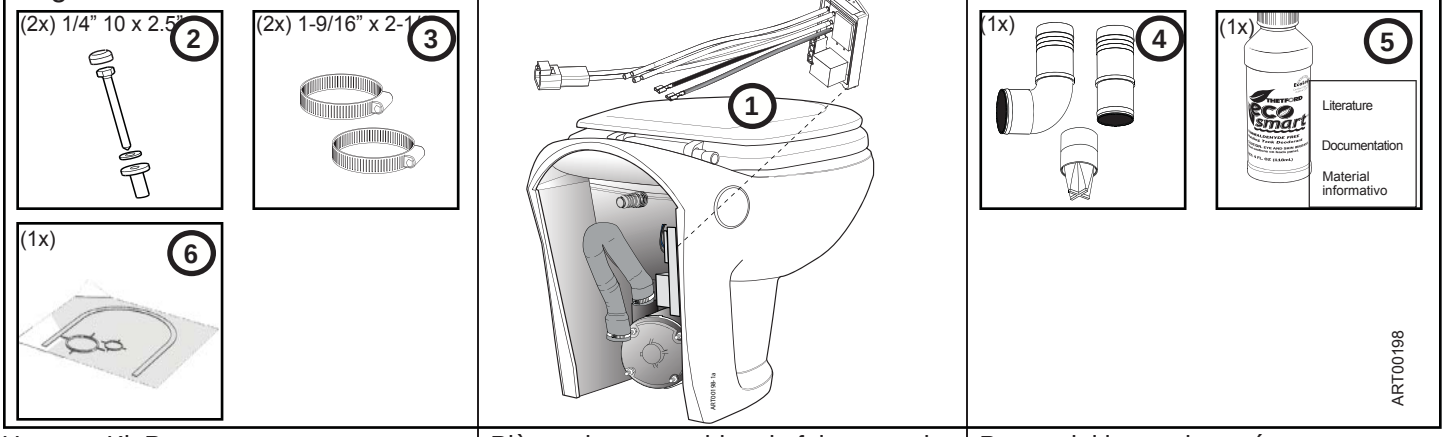
Fig. B	Wire Gauge Size Chart			
If Wire Gauge for distance from source* is:	0-20 feet	20-32 Feet	33-50 feet	Circuit Breaker
12 VOLTS - Install	10 Gauge	8 Gauge	6 Gauge	30 amp
24 VOLTS - Install	16 Gauge	14 Gauge	12 Gauge	30 amp
* Distance measured assumes power and ground wires				
	Tableau de calibre des fils			
Calibre du fil d'après la distance de la source* :	10.1-609.6 cm (0-20 pieds)	6.1-9.8 m (20-32 pieds)	10.1-15.2 m (33-50 pieds)	Disjoncteur
12 VOLTS - Installer	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	30 A
24 VOLTS - Installer	Calibre 16	Calibre 14	Calibre 12	30 A
* La distance mesurée suppose des fils d'alimentation et de mise à la terre				
	Tabla de calibre de los cables			
Si el calibre del cable para la distancia de la fuente* es:	0-50 pies (10.1-609.6 cm)	20-32 pies (6.1-9.8 m)	33-50 pies (10.1-15.2 m)	Interruptor automático
12 VOLTIOS - Instalar	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	30 A
24 VOLTIOS - Instalar	Calibre 16	Calibre 14	Calibre 12	30 A
* La distancia medida supone cables de alimentación eléctrica y de conexión a tierra				

Note: To install the Tecma EasyFit toilet, you MUST have the toilet and one of the Harness Kits pictured below!

Remarque : Pour installer la cuvette the Tecma EasyFit, vous DEVEZ avoir la cuvette et l'un des ensembles de faisceaux de câbles illustrés ci-dessous.

Nota: ¡Para poder instalar el inodoro Tecma EasyFit, es IMPRESCINDIBLE tener el inodoro y uno de los juegos de arnés que se muestran debajo!

Fig. C



Harness Kit Parts

Parts shown below are supplied in Thetford's Harness Kits.

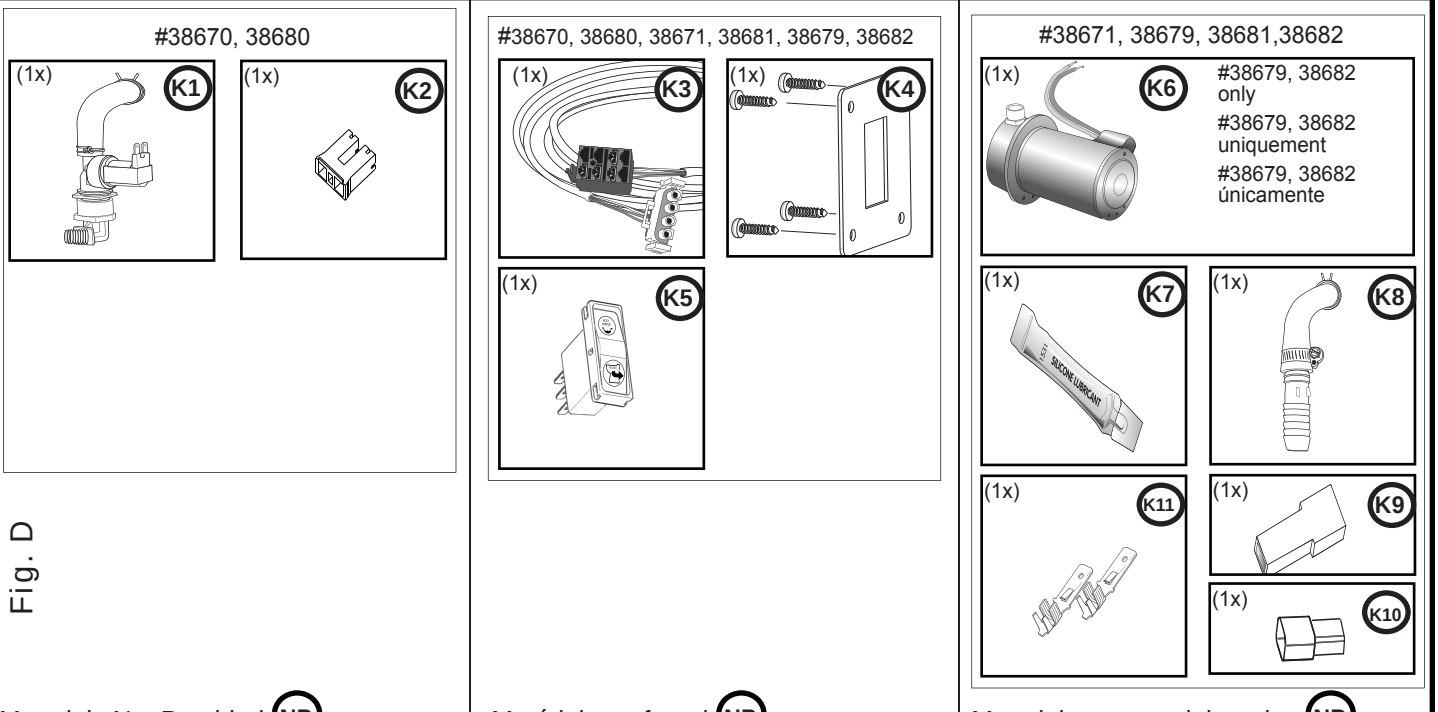
Pièces des ensembles de faisceaux de câbles

Les ensembles de faisceaux de câbles Thetford contiennent les pièces illustrées ci-dessous.

Partes del juego de arnés

Las partes mostradas a continuación se incluyen en los juegos de arnés de Thetford.

Fig. D



Materials Not Provided NP

- In-line Strainer (if applicable)
- 3/4" - diameter water supply line (Raw Water installation)
- 3/4"- diameter minimum Vented Loop – if required (Raw Water installation)
- 1/2" - diameter water supply line (Fresh Water installation)
- 1-1/2"- diameter minimum Vented Loop – if required
- 1-1/2"- diameter Marine Discharge Hose
- 1-1/2"- straight or 90° coupling (as needed)
- Silicone caulk (white or clear)
- Various Electrical Connectors

Matériel non fourni NP

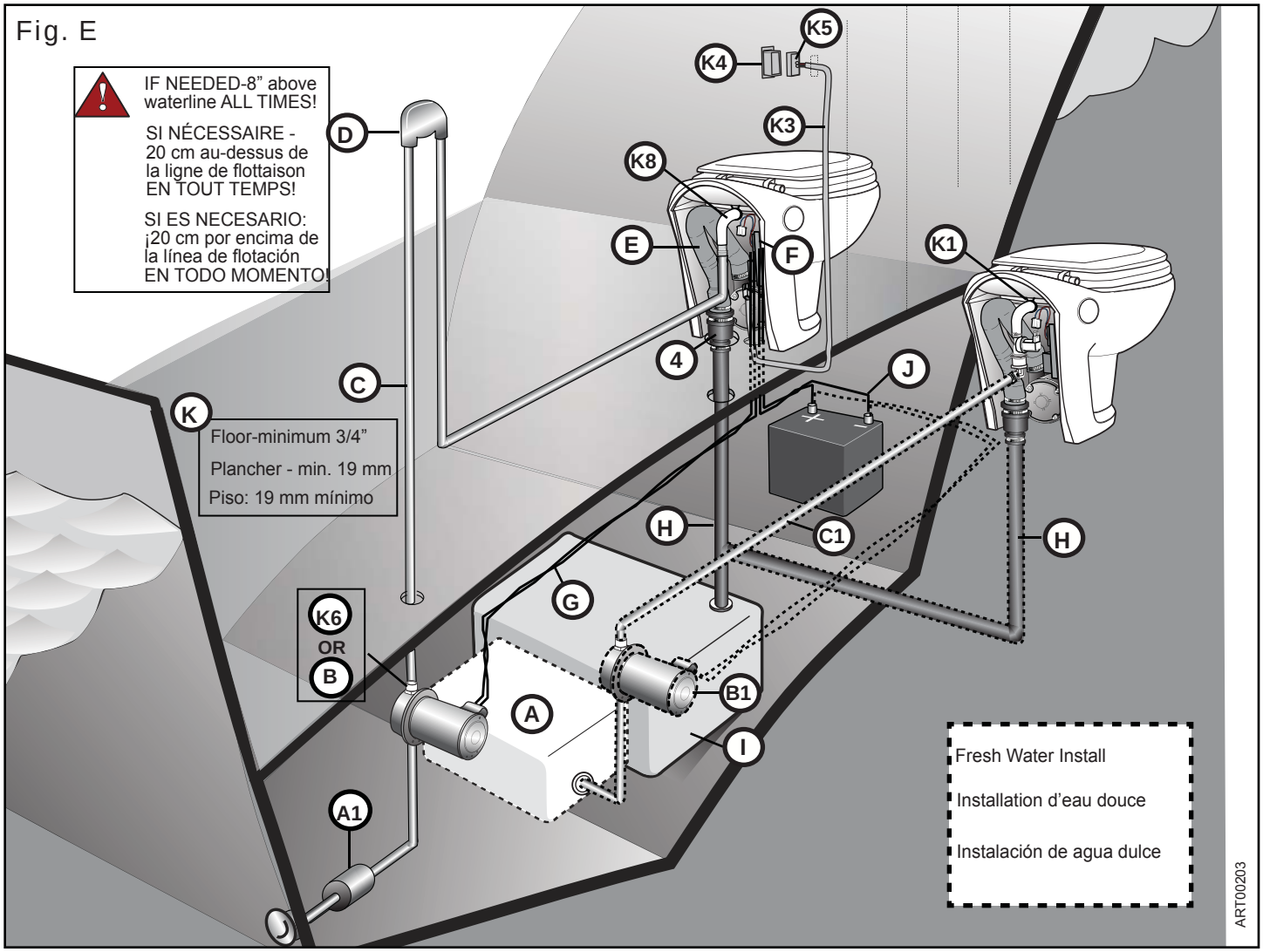
- Filtre sur conduite (le cas échéant)
- Conduite d'arrivée d'eau de 19 mm (3/4 po) de diamètre (Installation à eau non traitée)
- Boucle de ventilation d'au moins 19 mm (3/4 po) de diamètre – si nécessaire (Installation à eau non traitée)
- Conduite d'arrivée d'eau de 13 mm (1/2 po) de diamètre (Installation à eau douce)
- Boucle de ventilation d'au moins 38 mm (1-1/2 po) de diamètre – si nécessaire
- Tuyau d'évacuation pour bateau de 38 mm (1-1/2 po) de diamètre
- Raccord droit ou coude de 90° de 38 mm (1-1/2 po) (si nécessaire)
- Tube de silicone (blanc ou transparent)
- Connecteurs électriques variés

Materiales no suministrados NP

- Filtro interno (si corresponde)
- Tubería de suministro de agua de 19 mm (3/4 pulg.) de diámetro (Instalación de agua bruta)
- Válvula antisifón de 19 mm (3/4 pulg.) de diámetro (mín.), si se requiere (Instalación de agua bruta)
- Tubería de suministro de agua de 13 mm (1/2 pulg.) de diámetro (Instalación de agua dulce)
- Válvula antisifón de 38 mm (1-1/2 pulg.) de diámetro (mín.), si se requiere
- Manguera de descarga de calidad marítima de 38 mm (1-1/2 pulg.) de diámetro
- Acoplador recto o de 90º de 38 mm (1-1/2 pulg.) (según se requiera)
- Masilla de silicona (blanca o transparente)
- Conectores eléctricos varios

Orientation / Aperçu / Orientación

Fig. E


IF NEEDED-8" above waterline ALL TIMES!
SI NÉCESSAIRE - 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison EN TOUT TEMPS!
SI ES NECESARIO: ¡20 cm por encima de la línea de flotación EN TODO MOMENTO!
Floor-minimum 3/4"
Plancher - min. 19 mm
Piso: 19 mm mínimo
K6 OR B
Fresh Water Install
Installation d'eau douce
Instalación de agua dulce
ART00203

- (K1) Fresh Water Hook-up
- (K3) Wiring Harness
- (K4) Bezel (Fig. F)
- (K5) Wall Switch
- (K6) Thetford Water Pump (Raw Water Install)
- (K8) Raw Water Pump Hook-Up
- (#4) Lower Discharge Check Valve (Vertical)
- (A1) Filter or Strainer (Raw Water Install)
- (A) Water Tank (Fresh Water Install)
- (B) Non-Thetford Water Pump (Raw Water Install)
- (B1) Fresh Water Pressure Pump (Fresh Water Install)
- (C) 3/4" Water Supply (Raw Water Install)
- (C1) 1/2" Water Supply (Fresh Water Install)
- (D) Vented Loop
- (E) Toilet Discharge Hose
- (F) Relay Module
- (G) Water Pump Wiring (Fig. B)
- (H) Discharge Line (above or below floor)
- (I) Holding Tank
- (J) Boat/Craft 12V DC Power Source
- (K) Mimimum 3/4" floor

- (K1) Raccord de pompe d'eau douce
- (K3) Faisceau de câbles
- (K4) Plaque (Fig. F)
- (K5) Interrupteur mural
- (K6) Pompe à eau Thetford (installation d'eau non traitée)
- (K8) Raccord de pompe d'eau non traitée
- (#4) Clapet antirefoulement pour l'évacuation inférieure (verticale)
- (A1) Filtre ou crépine (installation d'eau non traitée)
- (A) Réservoir d'eau (installation d'eau douce)
- (B) Pompe à eau d'une autre marque que Thetford (installation d'eau non traitée)
- (B1) Pompe refoulante d'eau douce (installation d'eau douce)
- (C) Arrivée d'eau 19 mm (3/4 po) (installation d'eau non traitée)
- (C1) Arrivée d'eau 13 mm (1/2 po) (installation d'eau douce)
- (D) Boucle de ventilation
- (E) Tuyau d'évacuation de la cuvette
- (F) Module de relais
- (G) Alimentation électrique de la pompe à eau (Fig. E)
- (H) Conduite d'évacuation (sur ou sous le plancher)
- (I) Réservoir d'eaux usées
- (J) Source électrique 12V CC de l'embarcation
- (K) Plancher min. 19 mm (3/4 po)

- (K1) Conexión de agua dulce
- (K3) Arnés de cableado
- (K4) Marco (Fig. F)
- (K5) Interruptor de pared
- (K6) Bomba de agua Thetford (instalación de agua bruta)
- (K8) Conexión de la bomba de agua bruta
- (#4) Válvula de retención inferior de descarga (vertical)
- (A1) Filtro o tamizador (instalación de agua bruta)
- (A) Tanque de agua (instalación de agua dulce)
- (B) Bomba de agua (no Thetford) (instalación de agua bruta)
- (B1) Bomba de presión de agua dulce (instalación de agua dulce)
- (C) Suministro de agua de 19 mm (3/4 pulg.) (instalación de agua bruta)
- (C1) Suministro de agua de 13 mm (1/2 pulg.) (instalación de agua dulce)
- (D) Válvula antisifón
- (E) Manguera de descarga del inodoro
- (F) Módulo de relé
- (G) Cableado de la bomba de agua (Fig. B)
- (H) Línea de descarga (por encima o por debajo del piso)
- (I) Tanque de retención
- (J) Fuente de alimentación de 12 V CC para la embarcación
- (K) 19 mm (3/4 pulg.) del piso, mín.

Before starting the installation, consider and plan for the following:

Mounting Location

- Ideally, the EasyFit Eco toilet should be installed in a location that is higher than the holding tank. A (maximum) 6' rise between the toilet and holding tank will not impact performance.
- Using toilet and supplied template, verify that the installation site has:
  - sufficient clearance between toilet and nearby wall so that water supply hose and discharge hose are not kinked
  - room for maintenance accessibility
- The floor supporting the toilet is level and strong enough to support toilet and weight of any potential user.
- The floor structure is strong enough to securely anchor toilet using supplied screws; 3/4" minimum.
- The flooring is water-resistant so structure and anchoring integrity are maintained.

Raw Water Considerations

- The Raw Water pump must be securely mounted in a dry, well-ventilated area. It should be mounted not more than 6' at any time above the heeled waterline.

  DANGER: The Raw Water pump must be powered by the toilet relay module. Use of any pump that draws more than 15 amps requires installation of a pump contactor relay. Do not wire pump directly to a D.C. power source so that it is controlled by its pressure-activated switch. If a leak were to occur when wired directly, the pump would run continuously and create risk of sinking of the boat and loss of life.
- An in-line strainer MUST be installed to protect the system. Failure to use an in-line strainer may void product warranty.
- A Vented Loop of proper diameter MUST be installed if – UNDER ANY CIRCUMSTANCE or CONDITION (including heel trim or load):
  - Toilet is connected to a through-the-hull fitting and rim of toilet could EVER be in a position below the waterline.

Avant d'entreprendre l'installation, considérez les points suivants :

Emplacement de montage

- Idéalement, la cuvette EasyFit Eco doit être installée à un endroit situé au-dessus du réservoir d'eaux usées. Une élévation (***maximale***) de 183 cm (6 pi) entre la cuvette et le réservoir d'eaux usées n'aura pas d'effet sur son fonctionnement.
- À l'aide de la cuvette et du gabarit fourni, vérifiez que le site d'installation a les caractéristiques suivantes :
  - il y a suffisamment d'espace entre la cuvette et le mur pour que les tuyaux d'arrivée d'eau et d'évacuation ne soient pas tordus
  - un accès suffisant pour l'entretien
- Le plancher sous la cuvette est de niveau et assez solide pour supporter la cuvette et le poids de tout utilisateur potentiel.
- La structure du plancher est suffisamment forte pour ancrer solidement la cuvette avec les vis fournies; 19 mm (¾ po) minimum.
- Le revêtement du sol résiste à l'eau afin de protéger l'intégrité de la structure et des fixations.

Considérations relatives à l'eau non traitée

- La pompe à eau non traitée doit être solidement fixée dans un endroit sec et bien aéré. Elle ne doit être à aucun moment à plus de 183 cm (6 pi) au-dessus de la ligne de flottaison inclinée.

  DANGER : La pompe à eau non traitée doit être alimentée par le module de relais de la cuvette. L'utilisation d'une pompe consommant plus de 15 ampères exige l'installation d'un contacteur à relais. Ne branchez pas la pompe directement à la source c.c. pour la commander avec son interrupteur hydraulique. Si une fuite devait survenir, la pompe fonctionnerait continuellement, au risque de couler l'embarcation et d'entraîner des décès.
- Pour protéger le système sanitaire, un filtre sur conduite DOIT être posé. L'absence d'un tel filtre peut annuler la garantie du produit.
- Une boucle de ventilation du diamètre approprié DOIT être installée si – EN TOUTE CIRCONSTANCE ou dans TOUTE SITUATION (y compris la gîte ou la charge) :
  - La cuvette est reliée à un raccord traversant la coque et que le rebord de la cuvette POURRAIT se trouver en dessous de la ligne de flottaison.

Antes de comenzar la instalación, considere y haga planes respecto a lo siguiente:

Sitio de montaje

- Idealmente, el inodoro EasyFit Eco debe instalarse en un sitio que esté por encima del tanque de retención. Una elevación de 183 cm (6 pies) (***máxima***) entre el inodoro y el tanque de retención no afectará el rendimiento.
- Con el inodoro y la plantilla suministrada, verifique que el lugar de instalación tenga las siguientes características:
  - La distancia entre el inodoro y la pared debe ser tal que no se tuerzan las mangueras de suministro de agua y de descarga de desechos
  - Espacio para el acceso al mantenimiento
- El piso donde se va a instalar el inodoro debe estar nivelado y tener suficiente resistencia como para soportar el inodoro y el peso de cualquier usuario.
- La estructura del piso debe tener suficiente resistencia como para que el inodoro se pueda afianzar con los tornillos suministrados; 19 mm (¾ pulg.) mínimo.
- El material del piso es resistente al agua, para que se pueda mantener la integridad de la estructura y del anclaje.

Consideraciones referentes al agua bruta

- La bomba de agua bruta debe instalarse firmemente en un área seca y bien ventilada. Debe estar montada en todo momento a no más de 183 cm (6 pies) por encima de la línea de flotación inclinada.

  PELIGRO: La bomba de agua bruta debe estar alimentada por el módulo de relé del inodoro . El uso de cualquier bomba que consuma más de 15 amperios requiere la instalación de un relé contactor de bomba. No conecte la bomba directamente a una fuente de alimentación de CC de manera que esté bajo el control de su interruptor activado a presión. Si ocurriera una fuga y hubiera una conexión directa, la bomba funcionaría continuamente, con el consiguiente riesgo de hundimiento de la embarcación y de pérdida de vidas.
- Se TIENE QUE instalar un filtro interno para proteger el sistema. De no instalarse un filtro interno, podría anularse la garantía del producto.
- SE DEBERÁ instalar una válvula antisifón del diámetro adecuado si, EN CUALQUIER CIRCUNSTANCIA o CONDICIÓN (incluidas situaciones de escora, carga o arrumaje):
  - El inodoro está conectado a un adaptador pasacasco y el reborde del inodoro podría, EN CUALQUIER MOMENTO, quedar por debajo de la línea de flotación.

DANGER: Failure to use a Vented Loop in raw water pump installation sites can lead to water flowing into the toilet from the outside (siphoning) which can cause loss of property and life!

Required Tools

- 1-1/4" hole saw
- 1 3/4" - 2" hole saw
- 3-1/2" hole saw
- 7/16" socket and ratchet or 7/16" wrench
- Electric drill
- 1/8" drill bit

Bezel Installation

When planning the installation be sure to consider:

- Bezel placement wall thickness
- Distance between toilet and bezel; the harness is 12' in length

DANGER HAZARD OF FIRE: Always use recommended circuit breakers or fuses. Failure to follow the recommendations can result in fire.

DANGER : Négliger de poser une boucle de ventilation dans une installation à eau non traitée risque de siphonner l'eau de l'extérieur vers la cuvette et d'entraîner des pertes de vie et pertes matérielles!

Outils requis

- Scie emporte-pièce de 32 mm (1-1/4 po)
- Scie emporte-pièce de 89 mm (3-1/2 po) ou scie sauteuse
- Clé à cliquets et douille 7/16 po ou clé 7/16 po
- Perceuse électrique
- Mèche 1/8 po

Installation de la plaque

Lors de la planification de l'installation, prenez en compte :

- l'épaisseur du mur où sera installée la plaque
- La distance entre la cuvette et la plaque;
  la longueur du faisceau de câbles est de 3,7 m (12 pi)

DANGER RISQUE D'INCENDIE : Always use recN'utilisez que les disjoncteurs et fusibles recommandés pour éviter tout risque d'incendies.

PELIGRO: Si no se usa una válvula antisifón en los sitios de instalación de la bomba de agua bruta, el agua podría fluir (sifonear) hacia el inodoro desde la parte exterior de la embarcación, ¡con consecuentes posibles daños materiales y muertes!

Herramientas requeridas

- Serrucho de calar de 32 mm (1-1/4 pulg.)
- Serrucho de calar o sierra de vaivén de 89 mm (3-1/2 pulg.)
- Dado y trinquete de 7/16 pulg. o llave de 7/16 pulg.
- Taladro eléctrico
- Broca de 1/8 pulg.

Instalación del marco

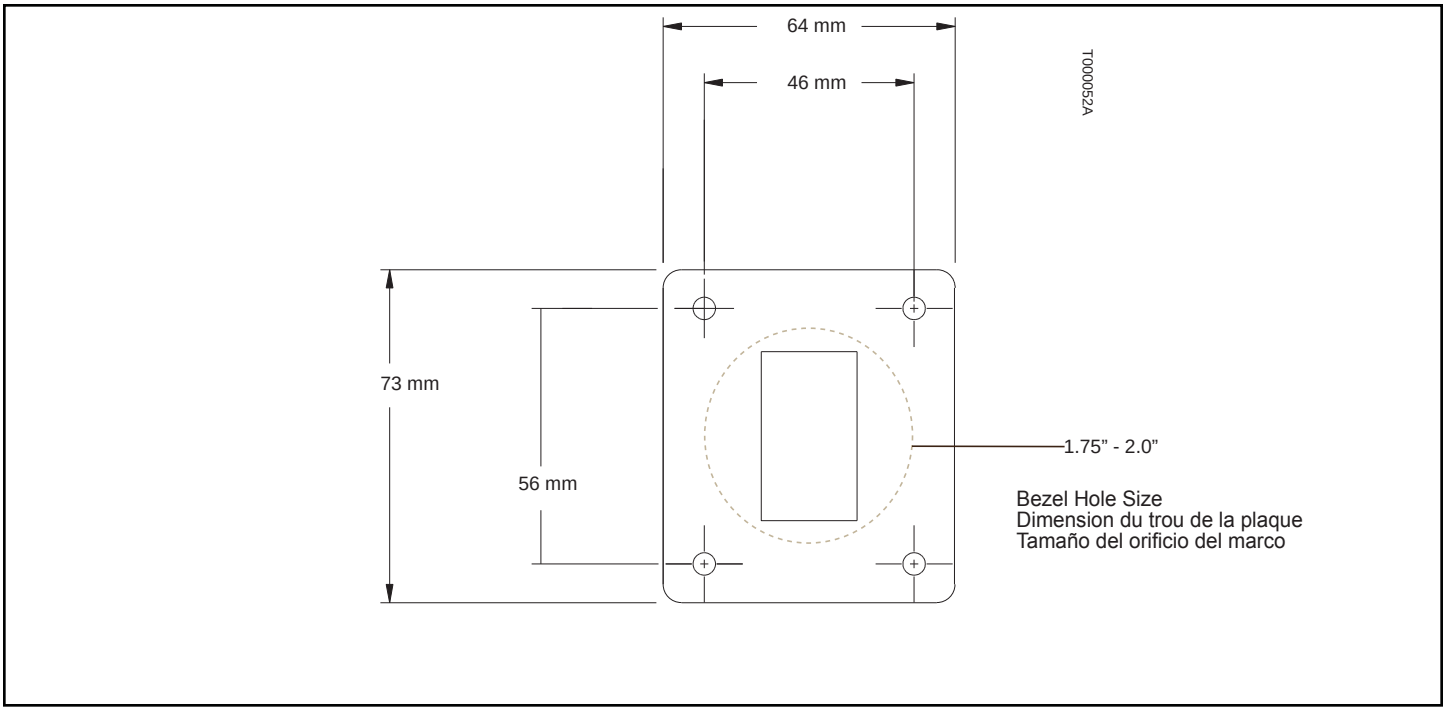
Al hacer los planes de instalación, recuerde tomar en cuenta:

- El espesor de la pared de colocación del marco
- La distancia entre el inodoro y el marco; el arnés tiene una longitud de 3.7 m (12 pies)

PELIGRO DE INCENDIO: Utilice siempre los disyuntores eléctricos y fusibles recomendados. Failure to follow the recommendations can result in fire.

Fig. F

Bezel Specifications / Caractéristiques de la plaque / Especificaciones del marco



Installation Options / Options d'installation / Opciones de instalación

Choose the method that best fits your installation needs:

Choisissez la méthode qui convient le mieux à vos besoins pour l'installation :

Elija el método de instalación que se adapte mejor a sus necesidades:

- **INSTALLATION / INSTALLATION A / INSTALACIÓN A:**

  FRESH WATER - Single or Multiple Toilets
  EAU DOUCE - Une ou plusieurs cuvettes
  AGUA DULCE: Inodoros individuales o múltiples

  1. Automatic Fresh Water Pressure Pump
     Pompe refoulante automatique d'eau douce
     Bomba de presión automática de agua dulce

  2. Marine Electric Solenoid Valve electronically controlled by toilet
     Électrorobinet marine commandé par la cuvette
     Electroválvula de solenoide marina bajo control electrónico del inodoro

  3. Lower Discharge Check Valve
     Clapet antirefoulement pour l'évacuation inférieure
     Válvula de retención inferior de descarga

- **INSTALLATION / INSTALLATION B / INSTALACIÓN B:**

  RAW WATER PUMP - Toilet ABOVE SEA LEVEL
  POMPE À EAU NON TRAITÉE - Cuvette AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER
  BOMBA DE AGUA BRUTA: Inodoro POR ENCIMA DEL NIVEL DEL MAR

  1. Raw Water Pump
     Pompe à eau non traitée
     Bomba de agua bruta

  2. Lower Discharge Check Valve
     Clapet antirefoulement pour l'évacuation inférieure
     Válvula de retención inferior de descarga

  3. Filter or Strainer
     Filtre ou crépine
     Filtro o tamizador

- **INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN C:**

  RAW WATER PUMP - Toilet BELOW SEA LEVEL
  POMPE À EAU NON TRAITÉE - Cuvette EN DESSOUS DU NIVEAU DE LA MER
  BOMBA DE AGUA BRUTA: Inodoro POR DEBAJO DEL NIVEL DEL MAR

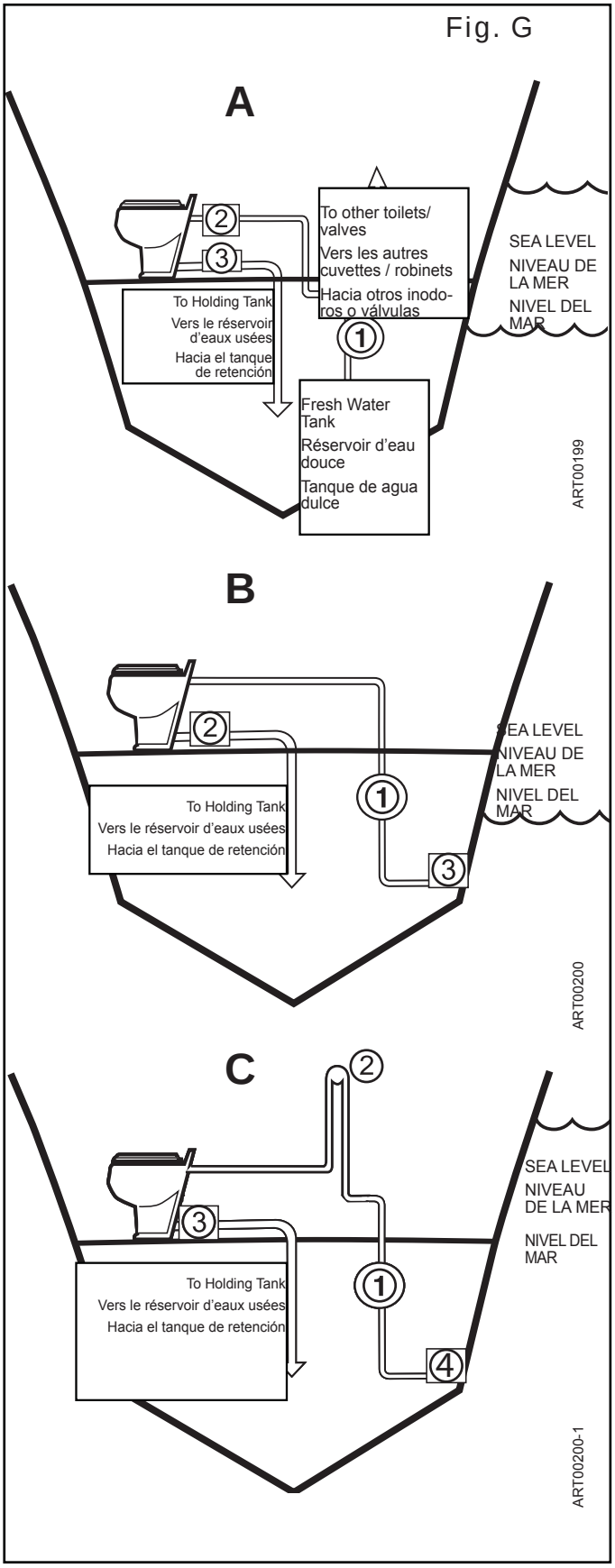
  1. Raw Water Pump
     Pompe à eau non traitée
     Bomba de agua bruta

  2. Vented Loop (minimum 3/4" diameter)
     Boucle de ventilation d'au moins 19 mm (3/4 po) de diamètre
     Válvula antisifón (diámetro de 19 mm (3/4 pulg.) mínimo)

  3. Lower Discharge Check Valve
     Clapet antirefoulement pour l'évacuation inférieure
     Válvula de retención inferior de descarga

  4. Filter or Strainer
     Filtre ou crépine
     Filtro o tamizador

Fig. G



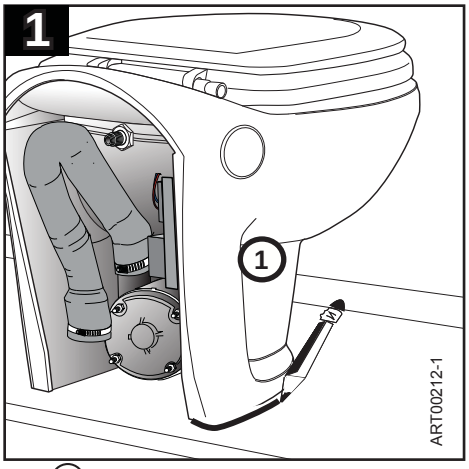
Installation / Installation / Instalación

Note: Refer to Fig, C, D and E for all part references.

Remarque : Reportez-vous aux figures C, D et E pour toutes les références de pièces.

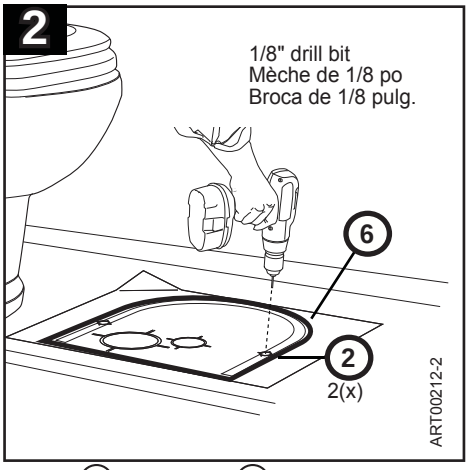
Nota: Consulte las Figuras C, D y E para todas las referencias de las piezas

1



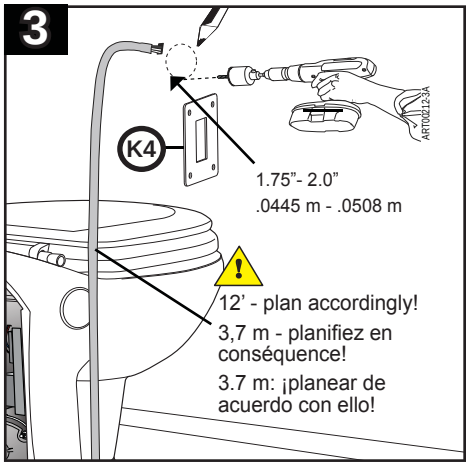
Place (1) in permanent position; trace outline.
Placez (1) dans sa position permanente; tracez on contour.
Colocar (1) en posición permanente; trazar perímetro.

2



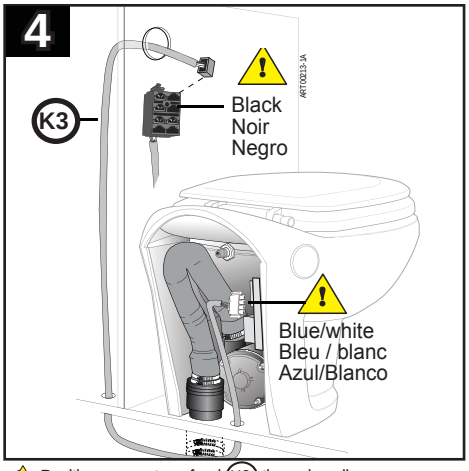
1. Place (6) on tracing; mark (2) position.
   Placez (6) sur le trait; marquez la position de (2).
   Colocar (6) en el trazo; marcar posición de (2).
2. Drill pilot holes for (2).
   Percez les avant-trous; insérez les ancrages (2).
   Hacer los orificios de guía para (2).

3



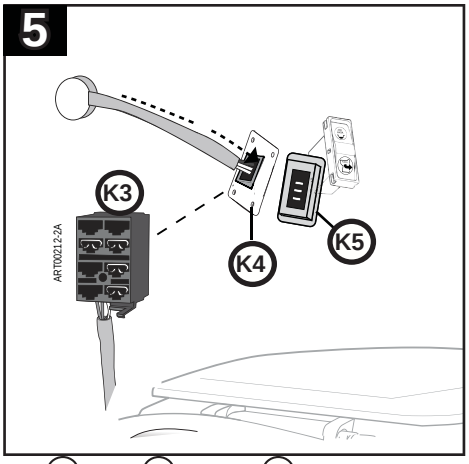
1. Mark / cut wall 1.75" - 2" wall hole.
   Tracez / découpez un trou de 4,5 – 5 cm.
   Marcar / hacer un orificio de 1.75 – 2 pulg. (4.5 – 5 cm) en la pared
2. Place (K4) over hole; drill screw holes.
   Placez (K4) sur le trou; percez les trous de vis
   Colocar (K4) sobre el orificio; perforar los orificios de los tornillos

4



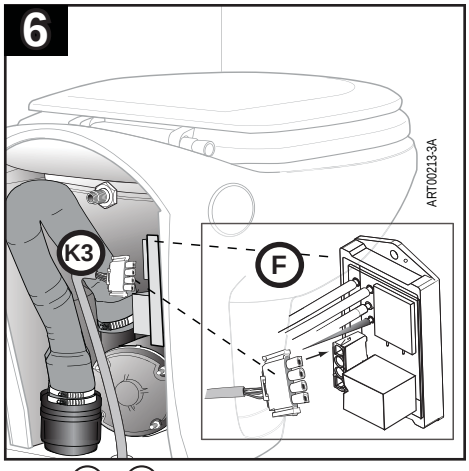
Position connectors; feed (K3) through wall.
Positionnez les connecteurs; enfilez (K3) dans le mur
Colocar conectores; pasar (K3) a través de la pared

5



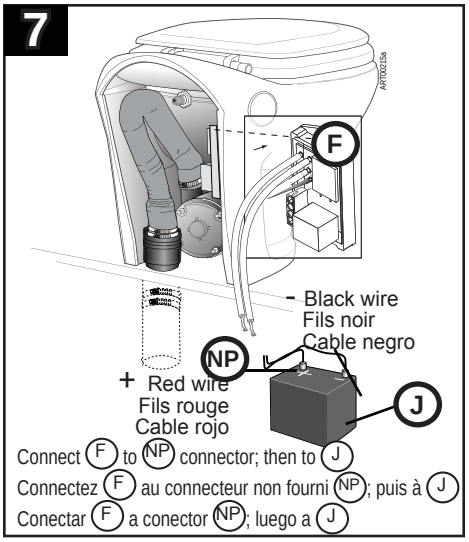
Slide (K3) through (K4); connect to (K5); cover hole and secure (K4) with screws.
Glissez (K3) au travers de (K4); connectez-le à (K5); couvrez le trou et fixez K4 avec les vis.
Pasar (K3) a través de (K4); conectar a (K5); cubrir el orificio y afianzar K4 con los tornillos

6



Connect (K3) to (F).
Connectez t (K3) to (F).
Conectar (K3) to (F).

7



Connect (F) to (NP) connector; then to (J)
Connectez (F) au connecteur non fourni (NP); puis à (J)
Conectar (F) a conector (NP); luego a (J)

8

Attach Water Supply

- Fresh Water Installations - refer to the Solenoid Harness and Accessory Kit instructions
- Raw Water Installations - refer to the Pump Harness and Accessory Kit instructions

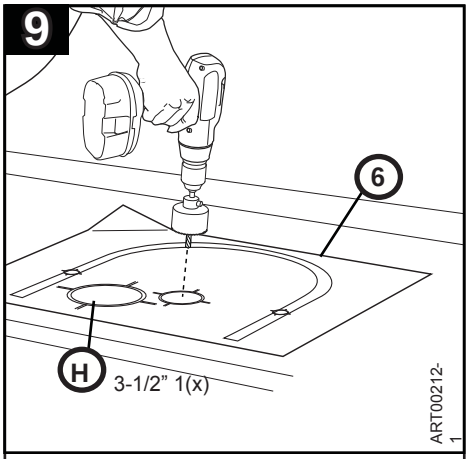
Raccordement de l'arrivée d'eau

- Installations à eau douce - consultez les instructions de l'Ensemble de faisceau de câbles d'électrorobinet et accessoires
- Installations à eau non traitée - consultez les instructions de l'Ensemble de faisceau de câbles de pompe et accessoires

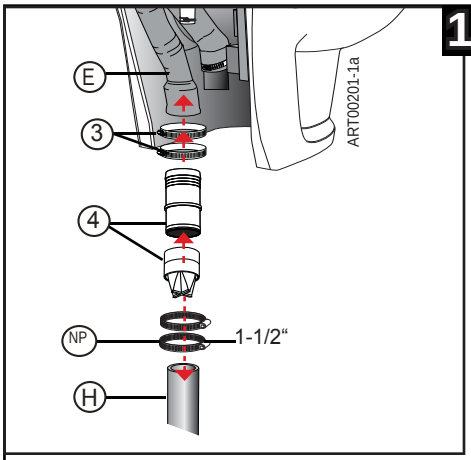
Conectar el suministro de agua

- Instalaciones de agua dulce (véanse las instrucciones del juego de arnés de solenoide y accesorio)
- Instalaciones de agua bruta (véanse las instrucciones del juego de arnés de solenoide y accesorios de la bomba)

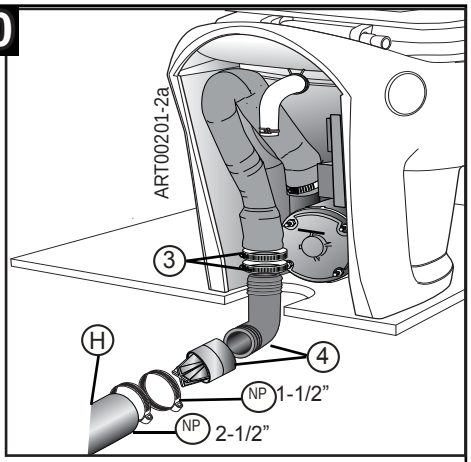
9



Place (6); locate H position; cut hole.
Placez (6); localisez la position de H; découpez l'ouverture.
Colocar (6); ubicar posición H; hacer orificio.



10



Vertical Installation
Installation verticale
Instalación vertical

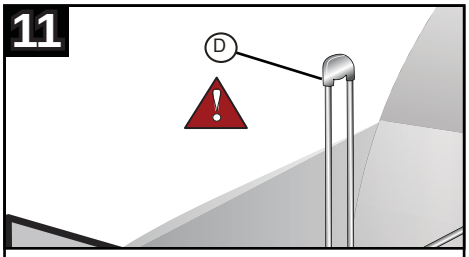
1. Choose installation method.
2. Run (H); assemble parts as shown.
3. Tighten 1-1/2" (NP) to secure in place.

Horizontal Installation
Installation horizontale
Instalación horizontal

1. Choisissez la méthode d'installation.
2. Enfilez (H); assemblez les pièces tel qu'illustré.
3. Serrez le collier non fourni (NP) tde 63,5 mm (2-1/2 po) pour fixer le tout en place.

1. Elegir el método de instalación.
2. Pasar (H); armar las piezas como se muestra.
3. Apretar (NP) de 63,5 mm (2-1/2 pulg.) para afianzar.

11



DANGER: Failure to use a Vented Loop in raw water pump installation sites can lead to water flowing into the toilet from the outside (siphoning) which can cause loss of property and life! Refer to Installation Planning - "Raw Water Considerations" to determine if a Vented Loop is needed!

DANGER : Négliger de poser une boucle de ventilation dans une installation à eau non traitée risque de siphonner l'eau de l'extérieur vers la cuvette et d'entraîner des pertes de vie et pertes matérielles! Reportez-vous à la section Planification de l'installation – « Considérations relatives à l'eau non traitée » pour déterminer si une boucle de ventilation est nécessaire!

PELIGRO: Si no se usa una válvula antisifón en los sitios de instalación de la bomba de agua bruta, el agua podría fluir (sifonear) hacia el inodoro desde la parte exterior de la embarcación, ¡con consecuentes posibles daños materiales y muertes! Refer to Installation Planning - "Raw Water Considerations" to determine if a Vented Loop is needed!

12

Test Toilet

Essayez la cuvette

Comprobar el funcionamiento del inodoro

BEFORE permanently attaching the toilet:

- Flush the toilet to check toilet operation.
- Verify no leaks; correct as needed.
- Permanently insert (K4) and (K5) into wall.

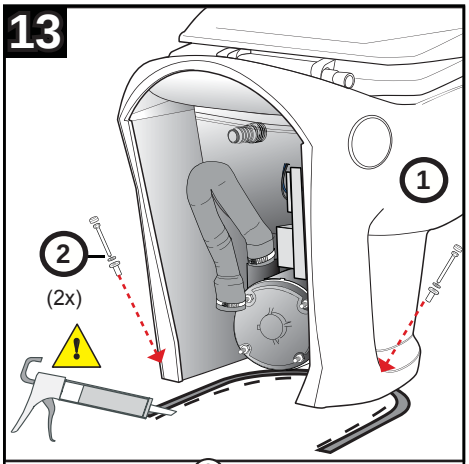
AVANT de fixer la cuvette en permanence :

- Actionnez la chasse d'eau pour vérifier son fonctionnement.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite; corrigez s'il y a lieu.
- Insérez définitivement (K4) et (K5) dans le mur.

ANTES de fijar el inodoro de forma permanente:

- Descargar el inodoro para comprobar su funcionamiento.
- Verificar que no tenga fugas, y hacer las correcciones necesarias.
- Insertar (K4) y (K5) permanentemente en la pared.

13



1. Caulk along inside of (6) trace line.
   Calfeutrez le long de l'intérieur de la ligne tracée (6).
   Aplicar un compuesto de calafateo alrededor de la línea trazada (6).
2. Place (1); insert (2) into floor; secure.
   Placez (1); insérez (2) dans le plancher; fixez.
   Colocar (1); insertar (2) en el piso; afianzar.
3. Caulk around (1) base.
   Calfeutrez autour de la base de (1).
   Aplicar un compuesto de calafateo alrededor de la base (1).

Caution! Seal with silicone or latex base sealant. Do not use Polysulfide base sealants that can damage plastic.

Attention! Appliquez un calfeutrant à base de silicone ou de latex. N'utilisez pas de calfeutrants à base de polysulfide, car ils attaquent le plastique.

¡Precaución! Obture con sellantes de silicona o a base de látex. No utilice sellantes a base de polisulfuro porque pueden dañar los materiales plásticos.

Operation / Fonctionnement / Funcionamiento

Warranty

For defined warranty terms, review the one-page warranty statement included in the information packet.

Cleaning

Use only non-abrasive, non-petroleum products to clean the pump.Thetford's Aqua-Clean is a non-abrasive, all-purpose cleaner specially formulated to be safe for all components of your toilet system.

Never use household cleaners, which can contain bleach, in the toilet system. Household toilet bowl cleaners contain harsh acids. Bleach, petroleum-based products, strong acids and abrasives can cause irreversible damage to the toilet system and components.

Winterizing

Use only propylene glycol based, non-toxic antifreeze when storing toilet during freezing conditions. Never use automotive antifreeze or windshield washer solvent to winterize.

Make sure that both the entire supply and discharge systems are thoroughly winterized to ensure complete protection for your system.

Storage

When storing the system for more than two weeks, thoroughly clean toilet and hoses by flushing with Thetford's Aqua-Kem, Eco-Smart or Aqua-Clean.

Deodorants

Thetford, the industry leader, offers the two holding tank deodorants that deliver unsurpassed odor-control performance, waste digestion and tank cleaning in their respective categories: Aqua-Kem® and EcoSmart™.

Tissue

To facilitate flushing, it is recommended that you only use toilet tissues specifically designed to disintegrate rapidly (unlike household tissues), such as Thetford's Aqua-Soft® (2-ply) and RV/Marine Toilet Tissue (1 ply).

Garantie

Pour connaître les clauses de la garantie, consultez la page de déclaration de garantie incluse dans la trousse d'information.

Nettoyage

Utilisez uniquement des produits non abrasifs et non dérivés du pétrole pour nettoyer la pompe. Le produit Aqua-Clean de Thetford est un nettoyant tout usage non abrasif spécialement formulé pour épargner tous les composants de votre système sanitaire.

N'utilisez jamais des produits ménagers dans la cuvette, car ils peuvent contenir des agents blanchissants. Les nettoyants ménagers pour cuvettes de toilette contiennent des acides corrosifs. Les produits blanchissants, les dérivés du pétrole, les acides corrosifs et les abrasifs peuvent causer des dommages irréversibles au système sanitaire et à ses composants.

Hivernisation

N'utilisez que de l'antigel non toxique à base de propylène glycol pour préparer les toilettes pour les périodes de gel. N'utilisez jamais d'antigel pour auto ni de lave-glace pour l'hivernisation.

Assurez-vous que tous les conduits d'alimentation et d'évacuation sont hivérisés afin de protéger le système en entier.

Entreposage

Lors de l'entreposage du système pour plus de deux semaines, nettoyez à fond la cuvette et les tuyaux en actionnant plusieurs fois la chasse avec les produits Aqua-Kem, Eco-Smart ou Aqua-Clean de Thetford.

Désodorisants

Thetford, le leader de l'industrie, propose deux désodorisants pour réservoirs d'eaux usées qui offre un rendement inégalé pour désodoriser, nettoyer le réservoir et en digérer les déchets : Aqua-Kem® et EcoSmart™.

Papier hygiénique

Pour faciliter l'évacuation des déchets, il est recommandé d'utiliser du papier hygiénique conçu spécialement pour se désintégrer rapidement (contrairement aux papiers hygiéniques ménagers) tels que le papier hygiénique Aqua-Soft® (2 épaisseurs) et RV/Marine (1 épaisseur) de Thetford.

Garantía

Para información sobre los términos definidos de la garantía, consulte la declaración de la garantía incluida en este paquete de información.

Limpieza

Limpie la bomba exclusivamente con productos no abrasivos ni derivados del petróleo. El Aqua-Clean de Thetford es un limpiador no abrasivo para todo uso que está especialmente formulado para ser inocuo en todos los componentes del sistema de su inodoro.

No limpie nunca el sistema del inodoro con limpiadores domésticos que pueden contener lejía. Los limpiadores domésticos para tazas de inodoros contienen ácidos agresivos. Los productos con lejía, derivados de petróleo, ácidos fuertes y abrasivos pueden causar daño irreversible al sistema del inodoro y sus componentes.

Preparación de la unidad para el invierno

Al almacenar el inodoro en condiciones de congelación, utilice únicamente productos anticongelantes a base de propilenglicol no tóxicos. No utilice nunca anticongelante de automóviles ni solventes para parabrisas en la preparación del inodoro para el invierno.

Para garantizar una completa protección de su sistema, asegúrese de que todo el suministro y los sistemas de descarga estén completamente acondicionados para el invierno.

Almacenamiento

Al almacenar el sistema por periodos de más de dos semanas, limpie a fondo el inodoro y las mangueras descargando el inodoro con los productos Aqua-Kem, Eco-Smart o Aqua-Clean de Thetford.

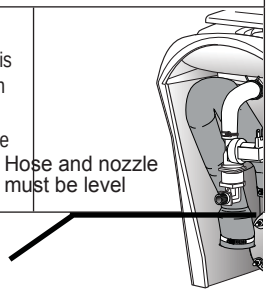
Desodorantes

Thetford, líder de la industria, ofrece los dos desodorantes para tanques de retención que ofrecen el mejor rendimiento en control de los olores, digestión de desechos y limpieza del tanque en sus respectivas categorías: Aqua-Kem® y EcoSmart™.

Papel higiénico

Para facilitar la descarga, se recomienda usar únicamente papeles higiénicos específicamente diseñados para desintegrarse rápidamente (a diferencia del papel higiénico de uso en el hogar), por ejemplo, los papeles higiénicos Aqua-Soft® (2 capas) y RV/Marine (1 capa) de Thetford.

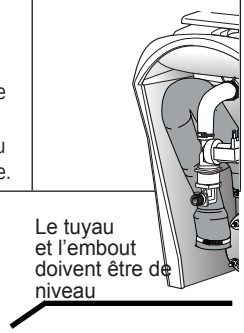
Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	ACTION/SOLUTION
Toilet does not flush or flush performance is poor	Waste tank is full	Empty waste tank before continuing to use toilet.
	Clog at pump inlet	Clear clog. DO NOT flush foreign objects.
	Solid object in macerator	DISABLE power. Attempt to remove object. If unsuccessful, contact Thetford/ Tecma Service (1-800-521-3032). DO NOT flush foreign objects.
	Low voltage	Check that toilet supply voltage is 12V+/-2V (24V+/-2V) AND that there is no more than a 10% decrease in voltage when macerator is running. If voltage decreases more than this, there may be a wiring problem in the boat.
Water does not enter bowl during flush or water add cycle	Water supply line kinked or not connected	Check that supply line is properly connected to fresh water supply. Check for kinks in the supply line.
	No power to water pump	Check that fuse/circuit breaker has not tripped. Ensure all electrical connectors to water pump are fully mated.
	Water supply has been turned off	Open water supply valves or reconnect power to supply pump.
	Solenoid not plugged into relay module (where applicable)	Ensure wiring harness to solenoid is fully connected.
Water continues dripping briefly into bowl after flush cycle is complete	Toilet is installed below water line with vented loop in water supply line	Normal operation – if only a small amount of water drips from nozzle.
Bowl drains dry after flush	Water is siphoning out of bowl due to discharge hose pulled down	Discharge hose (E) from macerator pump is pulled down. Straighten hose so that top of discharge hose is in line with toilet nozzle. 

NOTE: This Troubleshooting Guide is intended to provide a basic service aid in the case of incorrect toilet operation. If the suggested actions above do not resolve the issue, it may be necessary to bring unit in for professional service. Thetford Customer Service – 1-800-521-3032 .

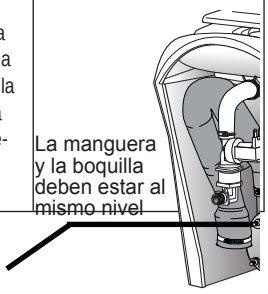
Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	ACTION / SOLUTION
La cuvette ne se vide pas ou se vide mal	Le réservoir d'eaux usées est plein	Vidangez le réservoir d'eaux usées avant de réutiliser la cuvette.
	Entrée de la pompe obstruée	Éliminez l'obstruction. NE JETEZ PAS de corps étrangers dans la chasse d'eau.
	Objet solide dans le macérateur	COUPEZ l'alimentation. Essayez de retirer l'objet. Si vous n'y arrivez pas, contactez le service Thetford/ Tecma (1 800 521-3032). NE JETEZ PAS de corps étrangers dans la chasse d'eau.
	Tension trop faible	Vérifiez que la tension d'alimentation de la cuvette est de 12V+/-2V (24V+/-2V) ET qu'il n'y a pas moins de 10 % de diminution de la tension lorsque le macérateur est en marche. Si la tension diminue davantage, il peut y avoir un problème de câblage dans l'embarcation.
L'eau ne pénètre pas dans la cuvette durant la chasse ou le cycle d'ajout d'eau	Conduite d'arrivée d'eau tordue ou non raccordée	Vérifiez que la conduite d'arrivée d'eau est correctement raccordée à l'alimentation d'eau douce. Assurez-vous qu'elle n'est tordue nulle part.
	Pompe à eau sans électricité	Vérifiez que le fusible ou le disjoncteur ne s'est pas déclenché. Assurez-vous que tous les connecteurs de la pompe sont insérés à fond.
	L'alimentation d'eau est fermée	Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau ou rétablissez le courant de la pompe d'alimentation.
	L'électrorobinet n'est pas branché au module de relais (s'il y a lieu)	Assurez-vous que le faisceau de câbles est entièrement connecté.
L'eau continue de dégoutter brièvement dans la cuvette, une fois le cycle de chasse d'eau terminé	La cuvette est installée sous la ligne de flottaison et la conduite d'arrivée d'eau comporte une boucle de ventilation	Fonctionnement normal – si seule une petite quantité d'eau dégoutte de l'embout.
La cuvette se vide d'eau après la chasse	L'eau est siphonnée hors de la cuvette car le tuyau d'évacuation est tiré vers le bas	Le tuyau d'évacuation (E) de la pompe à macération est tiré vers le bas. Redressez le tuyau de manière a ce que le tuyau d'évacuation soit de niveau avec l'embout de la cuvette.



REMARQUE : Ce Guide de dépannage est conçu pour vous offrir une aide de base en cas de fonctionnent incorrect de la cuvette. Si les actions proposées ci-dessus ne corrigent pas le problème, il peut être nécessaire de rapporter l'appareil pour recourir à un service professionnel. Service à la clientèle de Thetford – 1 800 521-3032.

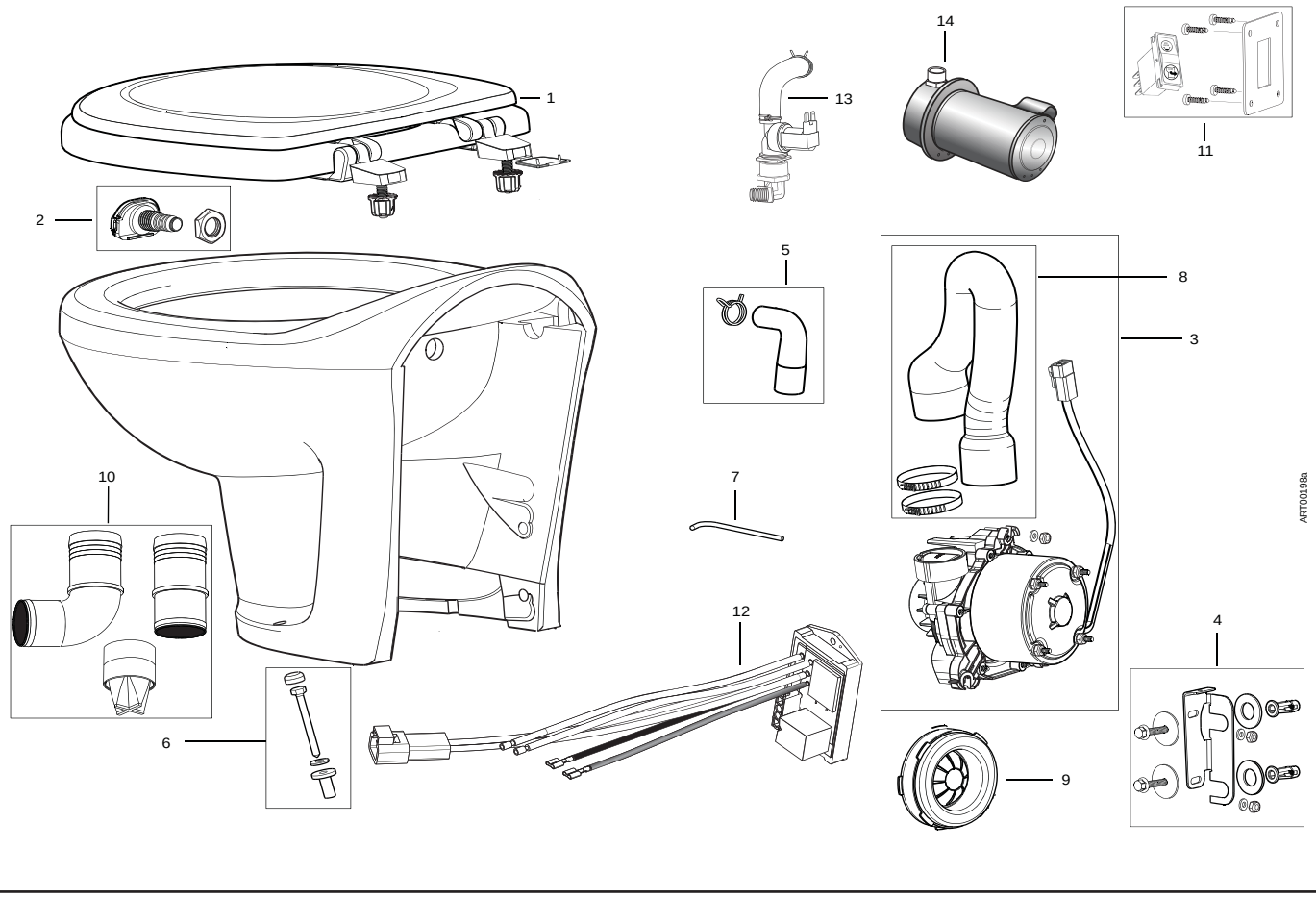
Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN/SOLUCIÓN
El inodoro no descarga o la descarga es deficiente	El tanque de desechos está lleno	Vacíe el tanque de desechos antes de seguir usando el inodoro.
	Hay una obstrucción en la entrada de la bomba	Elimine la obstrucción. NO descargue objetos extraños por el inodoro.
	Objeto sólido en el macerador	DESACTIVE la energía. Trate de sacar el objeto. Si no lo logra, comuníquese con Servicio al Cliente de Thetford/ Tecma (1-800-521-3032). NO descargue objetos extraños por el inodoro.
	Baja tensión eléctrica	Compruebe que la tensión de entrada del inodoro sea de 12 V+/-2 V (24 V+/-2 V) Y que no disminuya en más del 10 % durante el funcionamiento del macerador. Si la tensión disminuye más de eso, quizás haya un problema de cableado en la embarcación.
No entra agua a la taza del inodoro durante la descarga o el ciclo de adición de agua	La manguera de suministro del agua está torcida o no conectada	Compruebe que la manguera de suministro esté bien conectada al suministro de agua dulce. Inspeccione la manguera de suministro para ver si tiene dobleces.
	No hay energía en la bomba de agua	Compruebe que no se haya disparado el fusible/ interruptor automático. Asegúrese de que los conectores eléctricos a la bomba de agua estén totalmente insertados.
	Se cerró el suministro de agua	Abra las válvulas de suministro de agua o vuelva a conectar la energía de la bomba de suministro.
	El solenoide no está conectado a un módulo de relé (si corresponde)	Asegúrese de que el arnés de cableado esté completamente conectado.
El agua sigue goteando levemente en la taza después de finalizar el ciclo de descarga	El inodoro está instalado por debajo de la línea de flotación con la válvula antisifón en la línea de suministro de agua	Funcionamiento normal: si sólo gotea una pequeña cantidad de agua de la boquilla.
La taza se drena y queda sin agua después de la descarga	El agua está fluyendo (sifoneando) fuera de la taza debido a que la manguera de descarga está halada hacia abajo	La manguera de descarga (E) de la bomba maceradora está halada hacia abajo. Enderece la manguera de descarga para que su parte superior quede en línea con la boquilla del inodoro. 

NOTA: Esta guía de resolución de problemas tiene la finalidad de servir de ayuda básica en caso de funcionamiento incorrecto del inodoro.
Si las acciones sugeridas no resuelven el problema, quizás sea necesario enviar la unidad para que reciba servicio profesional. Servicio al cliente de Thetford: 1-800-521-3032.

Service Kits / Ensembles de réparation / Juegos de servicio

Fig. H



No./ N°/ N.°	Description / Description / Descripción
1	Seat & Cover / Siège et couvercle / Asiento y tapa
2	Nozzle / Embout / Boquilla
3	Pump & Discharge Tube / Pompe et tuyau d'évacuation / Bomba y tubo de descarga
4	Motor Bracket / Support de moteur / Soporte del motor
5	Water Inlet / Prise d'eau / Entrada de agua
6	Floor Mount Hardware / Quincaillerie de fixation au plancher / Herraje de montaje en el piso
7	J-Bolt / Boulon en J / Perno "J"
8	Discharge Tube / Tuyau d'évacuation / Tubo de descarga
9	Grommet / Bague en plastique / Anillo
10	Lower Discharge Check Valve / Clapet antirefoulement pour l'évacuation inférieure / Válvula de retención inferior de descarga
11	Rocker Switch & Bezel / Interrupteur à bascule et plaque / Interruptor oscilante y marco
12	Relay Module / Module de relais / Módulo de relé
13	Solenoid (12V) / Électrorobinet (12V) / Solenoide (12 V)
14	Water Pump Kit / Ensemble de pompe à eau / Juego de la bomba de agua